TADOKU JUNIOR　イギリスの昔話　★★★☆☆ ふつう　295語

Mouse and Mouser

ネズミとネコ

Joseph Jacobs（1890年の本）　**原文そのまま**　朗読：Joy Chan

人の声の朗読
を聞く・Web版

どんなおはなし？　ネズミがネコのところへあそびに行き、今日あったことをつぎつぎに話します。ネコの返事がだんだんこわくなってきて……さいごはどうなる？



The Mouse went to visit the Cat, and found her sitting behind the hall door, spinning.

MOUSE. What are you doing, my lady, my lady, What are you doing, my lady?

CAT (sharply). I'm spinning old breeches, good body, good body I'm spinning old breeches, good body.

MOUSE. Long may you wear them, my lady, my lady, Long may you wear them, my lady.

CAT (gruffly). I'll wear' em and tear 'em, good body, good body. I'll wear 'em and tear 'em, good body.

MOUSE. I was sweeping my room, my lady, my lady, I was sweeping my room, my lady.

CAT. The cleaner you'd be, good body, good body, The cleaner you'd be, good body.

MOUSE. I found a silver sixpence, my lady, my lady, I found a silver sixpence, my lady.

CAT. The richer you were, good body, good body, The richer you were, good body.

MOUSE. I went to the market, my lady, my lady, I went to the market, my lady.

CAT. The further you went, good body, good body The further you went, good body.

MOUSE. I bought me a pudding, my lady, my lady, I bought me a pudding, my lady.

CAT (snarling). The more meat you had, good body, good body, The more meat you had, good body.

MOUSE. I put it in the window to cool, my lady, I put it in the window to cool.

CAT. (sharply). The faster you'd eat it, good body, good body, The faster you'd eat it, good body.

MOUSE (timidly). The cat came and ate it, my lady, my lady, The cat came and ate it, my lady.

CAT (pouncingly). And I'll eat you, good body, good body, And I'll eat you, good body.

(Springs upon the mouse and kills it.)

和訳 ネズミとネコ（Mouse and Mouser）

ネズミがネコをたずねていくと、ネコはげんかんの戸のうしろにすわって、糸をつむいでいました。

ネズミ何をしているの、おくさま、おくさま、何をしているの、おくさま？

ネコ（つっけんどんに）古いズボンをつむいでいるのさ、おまえさん、おまえさん、古いズボンをつむいでいるのさ、おまえさん。

ネズミ長くはけますように、おくさま、おくさま、長くはけますように、おくさま。

ネコ（ぶっきらぼうに）はいて、やぶいてやるさ、おまえさん、おまえさん。はいて、やぶいてやるさ、おまえさん。

ネズミわたし、へやをはいていたの、おくさま、おくさま、わたし、へやをはいていたの、おくさま。

ネコそれはきれいになっただろうね、おまえさん、おまえさん、それはきれいになっただろうね、おまえさん。

ネズミ銀の6ペンス玉を見つけたの、おくさま、おくさま、銀の6ペンス玉を見つけたの、おくさま。

ネコそれはお金持ちになったね、おまえさん、おまえさん、それはお金持ちになったね、おまえさん。

ネズミ市場へ行ったの、おくさま、おくさま、市場へ行ったの、おくさま。

ネコそれは遠くまで行ったね、おまえさん、おまえさん、それは遠くまで行ったね、おまえさん。

ネズミプディングを買ったの、おくさま、おくさま、プディングを買ったの、おくさま。

ネコ（うなりながら）それはごちそうがたっぷりだね、おまえさん、おまえさん、それはごちそうがたっぷりだね、おまえさん。

ネズミさますために、まどにおいたの、おくさま、さますために、まどにおいたの。

ネコ（つっけんどんに）それはすぐ食べられるね、おまえさん、おまえさん、それはすぐ食べられるね、おまえさん。

ネズミ（おずおずと）ネコが来て食べちゃったの、おくさま、おくさま、ネコが来て食べちゃったの、おくさま。

ネコ（とびかかりそうに）そして、おまえも食べてやる、おまえさん、おまえさん、そして、おまえも食べてやる、おまえさん。

（ネズミにとびかかって、しとめてしまいます。）

たんご と クイズ ネズミとネコ

Mouse ネズミ	**Cat** ネコ	**door** 戸
sixpence 6ペンス玉	**market** 市場	**pudding** プディング
window まど		

Q1 ネズミは市場で何を買いましたか？

① チーズ　② プディング　③ パン

Q2 ネズミのプディングを食べたのはだれ？

① ネコ　② 犬　③ ネズミのお母さん

こたえ

Q1 ②　ネズミは市場でプディングを買って、さますためにまどにおいておきました。でも、ほんとうに食べたのはだれでしょう？

Q2 ①　ネズミは「ネコが来て食べちゃったの」と言いました。するとネコは、おまえも食べてやる、と言ったのです。

原田英語の多読ベストジュニア

本物の英語の絵本 1,000話以上を、原文・人の声の朗読・和訳つきで。ゲーム・なぞなぞも。ぜんぶ無料・登録なし。

haradaeigo.com/tadokubestjr/

出典　英文：原文そのまま（1語も書きかえていません）。Project Gutenberg 電子書籍 #7439（Joseph Jacobs、1890年）。パブリックドメイン。
挿絵：この本には挿絵がないため、場面をイメージして AI（Codex）で描いた絵です。
朗読（Web版）：Joy Chan（LibriVox のボランティア。パブリックドメイン）
和訳・クイズ：AIと人が作成。AIは３重チェック。人の目でも順次確認しています。